

Документ подписан посредством электронной подписи

Информация о владельце:

ФИО: Кислова Наталья Николаевна

Должность: Проректор по УМР и качеству образования

Дата подписания: 28.08.2023

Уникальный программный ключ:

52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

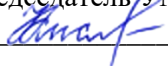
высшего образования

«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по УМР и КО,
председатель УМС СГСПУ

 Н.Н. Кислова

Основы иноязычной научной письменной речи в области преподавания русского языка рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Иностранных языков
Учебный план	ФФ-м22РШз(2г5м) Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование Направленность (профиль) «Русский язык в среднем общем и высшем образовании»
Квалификация	магистр
Форма обучения	заочная
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ

Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах: экзамены 4
в том числе:		
аудиторные занятия	8	
самостоятельная работа	55	
часов на контроль	9	

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр(Курс.Номер семестра на курсе)	4(2.2)		Итого	
	УП	РПД	УП	РПД
Вид занятий				
Практические	8	8	8	8
В том числе инт.	2	2	2	2
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	8	8	8	8
Сам. Работа	55	55	55	55
Часы на контроль	9	9	9	9
Итого	72	72	72	72

Рабочая программа дисциплины «Основы иноязычной научной письменной речи в области преподавания русского языка» Программу составил(и):

Михайлова Марина Юрьевна, Сухомлина Татьяна Александровна, Грицкова Анна Владимировна

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения дисциплины (модуля), по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья рабочая программа дисциплины (модуля).

Рабочая программа дисциплины

Основы иноязычной научной письменной речи в области преподавания русского языка

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 г. № 126)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) «Русский язык в среднем общем и высшем образовании»

утвержденного Учёным советом СГСПУ от 24.09.2021 протокол № 2.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Иностранных языков

Протокол от 30.08.2021 г. № 1

Переутверждена на основании решения Ученого совета СГСПУ

Протокол заседания Ученого совета СГСПУ от 29.04.2022 г. №9.

Зав. кафедрой Вершинина Л.В.

Начальник УОП



Н.А. Доманина

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Цель изучения дисциплины: профессиональная подготовка обучающихся к использованию различных форм письменной речи на иностранном языке в сфере научных исследований.

Задачи изучения дисциплины:

обучение созданию текстов научного стиля на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия (развернутая аннотация научной статьи, конспект научной статьи, тезисы, доклад для выступления на научно-практической конференции по направлению подготовки); подготовка к работе с иноязычными электронными информационными и образовательными ресурсами.

Область профессиональной деятельности: 01 Образование и наука

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП: Б1.В.ДВ.03

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Содержание дисциплины базируется на материале:

Иностранный язык для профессиональных целей

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.1 Знает состав и способы применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

Знает стилистические, лексические, морфологические и синтаксические нормы научной письменной речи; общенаучную и терминологическую лексику на иностранном языке; структурные характеристики текстов научного стиля (статья, тезисы, рецензия, доклад, конспект, аннотация).

УК-4.2 Умеет применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Умеет: применять принятую в избранной области знаний терминологию на иностранном языке; использовать клишированные выражения на иностранном языке, вводящие различные части вторичных текстов; использовать грамматические конструкции, характерные для научного стиля речи на иностранном языке; работать с терминологическими словарями; получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников в сети Интернет.

УК-4.3 Владеет опытом применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Владеет: опытом подготовки текстов научного стиля на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия (развернутая аннотация научной статьи, конспект научной статьи, тезисы, доклад для выступления на научно-практической конференции по направлению подготовки).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Интеракт.
	Раздел 1. Основы и нормы научной письменной речи			
1.1	Научный стиль речи. Научные тексты /Пр/	4	2	0
1.2	Научный стиль речи. Научные тексты /Ср/	4	5	0
	Раздел 2. Правила построения и написания научных текстов	4		
2.1	Научная статья (развернутая аннотация научной статьи, конспект научной статьи, тезисы научной статьи) /Пр	4	4	0
2.2	Научная статья (практика написания развернутой аннотации научной статьи, конспекта научной статьи, тезисов научной статьи) /Ср/	4	30	0
2.3	Научно-практическая конференция (доклад, практика выступления) /Пр	4	2	2
2.4	Научно-практическая конференция (подготовка доклада) /Ср/	4	20	0
	/Экзамен/	4	9	0

5. Оценочные и методические материалы по дисциплине (модулю)

5.1. Содержание аудиторной работы по дисциплине (модулю)

4 семестр, 4 практических занятия

Раздел 1. Основы и нормы научной письменной речи

Практическое занятие №1 (2 часа)

Научный стиль речи. Научные тексты

1. Стилистические, лексические и синтаксические основы и нормы научной письменной речи.
2. Структурно-композиционные характеристики основных видов научных текстов (статья, тезисы, рецензия, доклад, конспект, аннотация)
3. Выполнение упражнений на определение типа научного текста, его структурно-композиционных характеристик.

Раздел 2. Правила построения и написания научных текстов

Практическое занятие №2-3 (4 часа)

Научная статья

1. Чтение основных типов научных текстов (развернутая аннотация научной статьи, конспект научной статьи, тезисы научной статьи) и выполнение заданий на понимание прочитанного.
2. Составление списка лексических единиц и речевых клише научного стиля речи.
3. Составление списка терминов (на материале прочитанных текстов), подбор эквивалентов.
4. Выполнение упражнений на заполнение пропусков лексическими единицами и речевыми клише научного стиля речи.

Практическое занятие №4 (2 часа)

Научно-практическая конференция

1. Ролевая игра «Научно-практическая конференция по профилю подготовки»
Роли и задания:
Половина группы – докладчики. Задание: подготовить выступление на иностранном языке по теме научного исследования (по готовой статье). Половина группы – оппоненты. Задание: подготовить отзыв по статье одного докладчика. Вся группа – участники конференции. Задание: во время выступления докладчика делать заметки (вопросы, замечания, комментарии). После выступления докладчика задать вопросы, дать рекомендации, комментарии.

5.2. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

Содержание обязательной самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Научный стиль речи. Научные тексты	Составление конспекта изученной литературы по следующим темам: структурно-композиционные основы и нормы научной письменной речи по профилю подготовки, стилистические основы и нормы научной письменной речи по профилю подготовки, лексические основы и нормы научной письменной речи по профилю подготовки, синтаксические основы и нормы научной письменной речи по профилю подготовки.	Конспекты
2	Научная статья	Написание конспекта научной статьи по профилю подготовки. Написание тезисов научной статьи по профилю подготовки. Написание развернутой аннотации научной статьи.	Конспект научной статьи, тезисы научной статьи, развернутая аннотация научной статьи.
3	Научно-практическая конференция	Перевод рецензии на научную статью с иностранного языка на русский.	Перевод рецензии на научную статью

Содержание самостоятельной работы по дисциплине на выбор

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Научный стиль речи. Научные тексты. Научная статья	Составление терминологического словаря	Терминологический словарь
2	Научно-практическая конференция	Подготовка текста доклада на иностранном языке на научно-практической конференции	Доклад

5.3. Образовательные технологии

При организации изучения дисциплины будут использованы следующие образовательные технологии: информационно-коммуникационные технологии, технология организации самостоятельной работы, технология рефлексивного обучения, технология модульного обучения, технология игрового обучения, технологии групповой дискуссии, интерактивные технологии, технология проблемного обучения, технология организации учебно-исследовательской деятельности, технология проектного обучения, технология развития критического мышления.

5.4. Текущий контроль, промежуточный контроль и промежуточная аттестация

Балльно-рейтинговая карта дисциплины оформлена как приложение к рабочей программе дисциплины. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л1.1	Э.К. Валиахметова	Английский язык. Устная и письменная речь: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272487	Уфа: Уфимский государственный университет экономики и сервиса, 2013
Л1.2	В. С. Слепович, О. И. Вашкевич, Г. К. Мась	Пособие по английскому академическому письму и говорению: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=111924	Минск: Тетра Системс, 2016

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л2.1	В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В.	Английский язык для магистров: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2016
Л2.2	Т.В. Попова, Т.В. Лысова	Культура научной и деловой речи: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83385	Москва : Флинта, 2016

6.2 Перечень программного обеспечения

- Acrobat Reader DC
- Dr.Web Desktop Security Suite, Dr.Web Server Security Suite
- GIMP
- Microsoft Office 365 Pro Plus - subscription license (12 month) (Пакет программ Word, Excel, Access, PowerPoint, Outlook, OneNote, Publisher, Teams, OneDrive, Yammer, Stream, SharePoint Online).
- Microsoft Windows 10 Education
- XnView
- Архиватор 7-Zip

6.3 Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
- Базы данных Springer eBooks

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации, Учебная аудитория. Оснащенность: Комплект учебной мебели, меловая доска, ноутбук, переносное проекционное оборудование (мультимедийный проектор и экран на треноге), портативное звукоусиливающее оборудование, Экран - 1 шт.
7.2	Наименование специального помещения: помещение для самостоятельной работы, Читальный зал. Оснащенность: Мебель, ПК-4 шт. с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду СГСПУ

8. Методические указания по освоению дисциплины(модуля)

Работа над теоретическим материалом происходит кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю. Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с информационными источниками в разных форматах. Также в процессе изучения дисциплины методические рекомендации могут быть изданы отдельным документом.

Балльно-рейтинговая карта дисциплины «Основы иноязычной научной письменной речи в области преподавания русского языка»

Курс 2 Семестр 4

Вид контроля		Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Основы и нормы научной письменной речи			
Текущий контроль по разделу:			
1	Аудиторная работа	4	6
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	4	8
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор)	6	10
Контрольное мероприятие по разделу		2	4
Промежуточный контроль		16	28
Правила построения и написания научных текстов			
Текущий контроль по разделу:			
1	Аудиторная работа	9	15
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	17	33
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор)	11	19
Контрольное мероприятие по разделу		3	5
Промежуточный контроль		40	72
Промежуточная аттестация			
Итого:		56	100

Виды контроля	Перечень или примеры заданий ¹ , критерии оценки и количество баллов	Темы для изучения и образовательные результаты
Текущий контроль по разделу «Основы и нормы научной письменной речи»		
1.1	<p>Аудиторная работа</p> <p><i>1.1. Выполнение устных и письменных заданий типа «Определите вид научного текста», «Прочитайте отрывок статьи / тезисов / рецензии / реферата / конспекта и назовите его стилистические (лексические, синтаксические, морфологические) особенности» (4-6 баллов).</i></p> <p>Критерии оценивания устных и письменных заданий 6 баллов – 90% и более правильно выполненных заданий; 5 баллов – 80% и более правильно выполненных заданий, но менее 90% правильно выполненных заданий; 4 балла – 66% и более правильно выполненных заданий, но менее 80% правильно выполненных заданий;</p>	<p>Тема: Научный стиль речи. Научные тексты</p> <p>Образовательные результаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> Знает стилистические, лексические, морфологические и синтаксические нормы научной письменной речи; структурные характеристики текстов научного стиля (статья, тезисы, рецензия, доклад, конспект, аннотация). Умеет: применять принятую в избранной области знаний терминологию на иностранном языке; использовать клишированные выражения на иностранном языке, вводящие различные части вторичных текстов; использовать грамматические конструкции, характерные для научного стиля речи на иностранном языке; работать с терминологическими словарями;

¹ Примеры заданий могут быть приведены в Методическом пособии (рекомендациях) по дисциплине. В этом случае дается указание на стр. и номер задания в пособии.

			получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников в сети Интернет.
1.2.	Самостоятельная работа (обязательные формы)	<p>2.1. Составление конспекта изученной литературы по следующим темам:</p> <ul style="list-style-type: none"> • структурно-композиционные основы и нормы научной письменной речи по профилю подготовки (1-2 балла), • стилистические основы и нормы научной письменной речи по профилю подготовки (1-2 балла), • лексические основы и нормы научной письменной речи по профилю подготовки (1-2 балла), • синтаксические основы и нормы научной письменной речи по профилю подготовки (1-2 балла). 	<p>Тема: Научный стиль речи. Научные тексты.</p> <p>Образовательные результаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Знает стилистические, лексические, морфологические и синтаксические нормы научной письменной речи; общенаучную и терминологическую лексику на иностранном языке; структурные характеристики текстов научного стиля (статья, тезисы, рецензия, доклад, конспект, аннотация). • Умеет: применять принятую в избранной области знаний терминологию на иностранном языке; использовать клишированные выражения на иностранном языке, вводящие различные части вторичных текстов; использовать грамматические конструкции, характерные для научного стиля речи на иностранном языке; работать с терминологическими словарями; получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников в сети Интернет.
1.3.	Самостоятельная работа (на выбор)	<p>3.1. Составление терминологического словаря по темам модуля (6-10 баллов).</p> <p>Критерии оценивания терминологического словаря</p> <p>10 баллов – словарь содержит не менее 50 терминов с переводом на русский язык и толкованием на иностранном языке, студент может перевести любой термин с русского языка на иностранный и наоборот, может назвать термин по его определению и дать определение указанному термину.</p> <p>8 баллов – словарь содержит не менее 50 терминов с переводом на русский язык и толкованием на иностранном языке, студент может перевести любой термин с русского языка на иностранный и наоборот, может назвать термин по его определению, затрудняется дать определение указанному термину.</p> <p>6 баллов – словарь содержит не менее 50 терминов с переводом на русский язык и толкованием на иностранном языке, студент может назвать термин по его определению; студент затрудняется перевести любой термин с русского языка на иностранный и наоборот, и дать определение указанному термину.</p>	<p>Тема: Научный стиль речи. Научные тексты.</p> <p>Образовательные результаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Знает общенаучную и терминологическую лексику на иностранном языке. • Умеет: применять принятую в избранной области знаний терминологию на иностранном языке; работать с терминологическими словарями; получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников в сети Интернет.
	Контрольное мероприятие по разделу	<p>КМ 1 (2-4 балла) состоит из задания на определение жанра (вида) фрагментов текстов научного стиля</p>	<p>Тема: Научный стиль речи. Научные тексты.</p> <p>Образовательные результаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Знает структурные характеристики текстов научного стиля (статья, тезисы, рецензия, доклад, конспект, аннотация).
Текущий контроль по разделу «Правила построения и написания научных текстов»			
2.1.	Аудиторная работа	<p>1.1. Выполнение устных и письменных заданий типа «Определите по аннотации цели, методы и результаты описываемого в статье исследования», «Восстановите структуру аннотации», «Прочитайте отрывок статьи и тезисно изложите его содержание» (4-6 баллов) и т.д.</p>	<p>Темы: Научная статья (развернутая аннотация научной статьи, конспект научной статьи, тезисы научной статьи) Научно-практическая конференция (доклад, практика выступления)</p> <p>Образовательные результаты:</p>

		<p>Критерии оценивания устных и письменных заданий 6 баллов – 90% и более правильно выполненных заданий); 5 баллов– 80% и более правильно выполненных заданий, но менее 90% правильно выполненных заданий; 4 балла – 66% и более правильно выполненных заданий, но менее 80% правильно выполненных заданий <i>1.2. Участие в ролевой игре (выступление с докладом) (5-9 баллов).</i> Критерии оценивания выступления с докладом на иностранном языке 9 баллов – выступление содержит вступительную, основную и заключительную части; студент отвечает на все вопросы по докладу; 7 баллов – выступление содержит вступительную, основную и заключительную части; студент отвечает не на все вопросы по докладу; 5 баллов – в выступлении отсутствуют вступительная и заключительная части; студент отвечает не на все вопросы по докладу.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Умеет: применять принятую в избранной области знаний терминологию на иностранном языке; использовать клишированные выражения на иностранном языке, вводящие различные части вторичных текстов; использовать грамматические конструкции, характерные для научного стиля речи на иностранном языке; работать с терминологическими словарями; получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников в сети Интернет.
2.2.	Самостоятельная работа (обязательные формы)	<p><i>2.1. Написание конспекта научной статьи по профилю подготовки (5-9 баллов).</i> <i>2.2. Написание тезисов научной статьи по профилю подготовки (5-9 баллов).</i> <i>2.3. Написание развернутой аннотации научной статьи (5-9 баллов).</i> <i>2.4. Перевод рецензии на научную статью с иностранного языка на русский (2-6 баллов).</i> Критерии оценивания письменных заданий 9 баллов: Содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно с учетом формата текста, цели высказывания и адресата. Изложение логично, средства логической связи использованы правильно, есть логическое деление на абзацы. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики. Используются грамматические структуры в соответствии с коммуникативной задачей. Практически отсутствуют ошибки (допускается 1-2 негрубые ошибки). Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен с правильным пунктуационным оформлением. 7 баллов: Некоторые аспекты, указанные в задании не раскрыты, имеются стилевые недочеты оформления речи. Высказывание в основном логично, имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (2-3 слова), либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Имеется ряд ошибок не более 3-4, не затрудняющих понимание текста. Имеется ряд орфографических ошибок или/и пунктуационных ошибок, в том числе те, которые незначительно затрудняют понимание текста (не более 4).</p>	<p>Темы: Научная статья (развернутая аннотация научной статьи, конспект научной статьи, тезисы научной статьи). Научно-практическая конференция (доклад, практика выступления) Образовательные результаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Умеет: применять принятую в избранной области знаний терминологию на иностранном языке; использовать клишированные выражения на иностранном языке, вводящие различные части вторичных текстов; использовать грамматические конструкции, характерные для научного стиля речи на иностранном языке; работать с терминологическими словарями; получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников в сети Интернет. • Владеет: опытом подготовки текстов научного стиля на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия (развернутая аннотация научной статьи, конспект научной статьи, тезисы).

		<p>5 баллов: Некоторые аспекты не раскрыты, стилевые ошибки встречаются часто. Высказывание не всегда логично; имеются ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы. Использован ограниченный словарный запас; встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более 4). Имеются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки многочисленны, некоторые из которых затрудняют понимание текста (допускается 6-7 ошибок, 1-2 грубых). Имеется ряд орфографических ошибок или/и пунктуационных ошибок, в том числе те, которые незначительно затрудняют понимание текста (более 4).</p> <p>Критерии оценивания перевода</p> <p>6 баллов: Основное содержание текста передано полностью, текст перевода максимально воспроизводит содержание оригинала на русском языке; правильно переведены ведущие языковые средства, обеспечивающие эквивалентную передачу объективной информации. Отсутствуют информационные лакуны.</p> <p>4 балла: Текст перевода в основном воспроизводит содержание оригинала на русском языке. Есть незначительные информационные лакуны.</p> <p>2 балла: В тексте перевода передана основная мысль исходного текста, имеются несоответствия структур исходного языка и языка перевода. Наличие большого количества информационных лагун.</p>	
2.3	Самостоятельная работа (на выбор)	<p><i>3.1. Подготовка текста доклада на иностранном языке на научно-практической конференции (5-9 баллов).</i></p> <p>Критерии оценивания письменных заданий (См. Пункт 2.2)</p> <p><i>3.2 Составление терминологического словаря по темам модуля (6-10 баллов).</i></p> <p>Критерии оценивания терминологического словаря</p> <p>10 баллов – словарь содержит не менее 50 терминов с переводом на русский язык и толкованием на иностранном языке, студент может перевести любой термин с русского языка на иностранный и наоборот, может назвать термин по его определению и дать определение указанному термину.</p> <p>8 баллов – словарь содержит не менее 50 терминов с переводом на русский язык и толкованием на иностранном языке, студент может перевести любой термин с русского языка на иностранный и наоборот, может назвать термин по его определению, затрудняется дать определение указанному термину.</p> <p>6 баллов – словарь содержит не менее 50 терминов с переводом на русский язык и толкованием на иностранном языке, студент может назвать термин по его определению; студент затрудняется перевести любой термин с русского языка на иностранный и наоборот, и дать определение указанному термину.</p>	<p>Темы: Научная статья (развернутая аннотация научной статьи, конспект научной статьи, тезисы научной статьи). Научно-практическая конференция (доклад, практика выступления)</p> <p>Образовательные результаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Знает общенаучную и терминологическую лексику на иностранном языке. • Умеет: применять принятую в избранной области знаний терминологию на иностранном языке; работать с терминологическими словарями; получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников в сети Интернет. • Владеет: опытом подготовки текстов научного стиля на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия (доклад для выступления на научно-практической конференции по направлению подготовки).
Контрольное мероприятие по разделу		<p><i>КМ 2 (3-5 баллов) состоит из задания «Прочитайте аннотацию и ответьте на вопросы:</i></p> <p><i>1. Какой проблеме посвящено исследование?</i></p>	<p>Тема: Правила построения и написания научных текстов (конспект, рецензия, тезисы, доклад, развернутая аннотация)</p>

	<p>2. <i>Какова цель исследования?</i> 3. <i>Какие методы использовались?</i> 4. <i>Какие теоретические выводы были сделаны?</i> 5. <i>Какие практические результаты были получены?»</i></p>	<p>Образовательные результаты:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Умеет: применять принятую в избранной области знаний терминологию на иностранном языке; использовать клишированные выражения на иностранном языке, вводящие различные части вторичных текстов; использовать грамматические конструкции, характерные для научного стиля речи на иностранном языке; работать с терминологическими словарями; получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников в сети Интернет.
Промежуточный контроль (количество баллов)		
Промежуточная аттестация	Представлены в фонде оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине	